JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

SAMEDI, *le* 11 *Avril* 1812. (No. 102.) *ZATURDAG*, *den* 11 *April* 1812.

INTERIEUR.

LEEUWARDE, *le* 8 *Avril.*

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient MM. les officiers, sous-officiers, caporaux et soldats non-pensionnés, mais réformés des corps de la ligne pour blessures ou infirmités, les pensionnés s'étant déjà présentés, que, s'ils désireraient reprendre du service dans la cohorte du premier ban de gardes nationales de la 31me division militaire, dont la formation a été ordonnée par décret impérial du 14 mars 1812, ils peuvent s'adresser à la préfecture d'ici au 13 de ce mois, tous les jours, excepté les dimanches, pour être examinés s'ils sont en état de faire le service.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, ayant reçu de la part de M. le maître-des-requêtes, intendant de l'intérieur la communication que les travaux aux fortifications du Helder et du Texel sont au moment de s'ouvrir; que les ouvriers, qui y ont travaillé volontairement l'année dernière, se sont rétirés généralement satisfaits du salaire que ces travaux leur ont procuré; que pour suppléer au défaut de logement, l'on désignera un emplacement où les travailleurs pourront construire des barraques en jonc, suffisantes en la belle saison, et que l'on fera en sorte, que dans cette enceinte les denrées soyent vendus à un juste prix, s'empresse d'en donner avis aux ouvriers domiciliés dans ce département, et les invite à se rendre volontairement aux travaux du Helder et du Texel, afin d'y profiter des avantages qui leur sont offerts.

LEEUWARDE, le 8 avril 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

LEEUWARDEN, *den* 8 *April.*

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland brengt, bij deze, ter kennis van de heeren officieren, onder-officieren, korporaals en soldaten, welke geen pensioen trekken, maar die wegens kwetsuren of ziekelijkheden uit de linie korpsen op reforme gesteld zijn, als hebbende de gepensioneerden zich bereids aangemeld, dat, bijaldien dezelve genegen mogten zijn, weder dienst te nemen bij de cohorte van de eerste oproeping der nationale garde in de 31ste militaire divisie, waarvan de oprigting is voorgeschreven bij keizerlijk decreet van den 14 maart 1812, dezelve zich, van nu af tot aan den 13den dezer, kunnen aangeven bij de prefekture, alle dagen, uitgenomen de zondagen, ten einde geëxamineerd te worden, of zij in staat zijn, dienst te doen.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, door den heere rekwestmeester, intendant van binnenlandsche zaken, kennis bekomen hebbende, dat de werken aan de fortificatien aan de Helder en op Texel, eerstdaags staan te beginnen; dat de arbeiders, welke aldaar in het afgeloopen jaar vrijwillig hebben gewerkt, bij hunne terugkomst, over het algemeen wel voldaan zijn geweest over het loon, hetwelk die arbeid hun heeft opgebragt; dat, ten einde in het gebrek aan logement te voorzien, men een lokaal zal aanwijzen, alwaar de arbeiders zich barakken van riet, welke in het gunstig jaargetijde voldoende zijn, zullen kunnen bouwen, en dat men zorg zal dragen, dat in dien omtrek de levensmiddelen tegen eenen billijken prijs verkocht worden, haast zich, dit berigt te brengen ter kennis van de arbeiders, in dit departement woonachtig, en noodigt dezelven uit, zich vrijwillig naar de werken van de Helder en Texel te begeven, ten einde aldaar gebruik te maken van de voordeelen, welke hun aangeboden worden.

LEEUWARDEN, den 8 april 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient ses administrés, qu'aucune société qui a pour objet de fournir des remplaçans aux conscrits, et aucun entremettaire de remplacemens ne sauraient être tolérés; qu'en conséquence il a donné les instructions les plus positives à MM. les maires, à l'effet de faire dissoudre sur le champ toute association de cette nature qui pourrait exister dans leurs communes, et de faire connaitre exactement au préfet les individus qui, après avoir été avertis de ne pas s'occuper de ce trafic, s'en occuperaient encore; et que la surveillance la plus sevère sera excercée à cet égard.

LEEUWARDE, le 10 avril 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

Mardi prochain, 14 avril 1812, à dix heures du matin, il sera procédé dans une des salles de l'hôpital militaire de cette ville, à la vente publique, au plus-offrant, des habits, vestes, pantalons, capottes, chemises et autres effets des militaires décédés audit hôpital pendant 1811.

Le prix de chaque lot sera payé comptant.
Leeuwarde, le 9 avril 1812.

Le commissaire des guerres,
G O D A R T.

PARIS, *le 1er Avril.*

LL. MM. sont établies à Saint-Cloud depuis avant-hier soir.

(*Moniteur.*)

Le 5 novembre 1811, la goëlette américaine le Purse, capitaine *Turner*, sortant de Bordeaux, aperçut au vent, à sept heures du matin, une frégate anglaise à cinq lieues de distance à peu près, et à 20 lieues environ de la rivière. La goëlette, se fiant sur sa marche supérieure, s'obstina à vouloir lui couper le vent; mais la frégate l'atteignit vers cinq heures du soir. Le capitaine *Turner* resta seul sur le pont, sous la volée du canon et de la mousqueterie des Anglais. Il leur criait dans leur langue, en tenant le gouvernail: „Mes bons enfans, vous tirez trop haut, ajustez mieux." La frégate était alors si près, qu'en passant la goëlette, elle lui rompit un bout dehors. Son feu continuait sans aucune interruption, et les boulets filaient à hauteur d'homme d'un bout à l'autre du Purse. Ceux qui se trouvaient dessus pressèrent par trois fois le capitaine de se rendre, et il amena enfin la grande voile. Un officier et douze ou quinze Anglais vinrent aussit[ôt] à bord de la goëlette; l'officier ordonna à tous ceux qui y étaient de se rendre à bord de la frégate, qui était le Nyemen, commandée par le capitaine *Michaël Seymour*. Il ne resta sur le Purse que le capitaine *Turner*, un jeune homme de 16 à 17 ans, une femme et un passager; dix Anglais et un officier furent envoyés pour conduire la prise.

Turner était parvenu à chacher ses pistolets; il lui fallait les charger; et comme il ne pouvait le faire que lorsqu'il n'était point observé, il employa tout un jour à cette opération. La nuit du second jour, il donna un de ses pistolets au jeune homme qu'on avait laissé avec lui sur le Purse. l'Anglais qui tenait la

De rijks-baron, ridder van het legioen van eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt de ingezetenen van dit departement, dat geene compagnieschappen, die het leveren van remplaçanten aan de conscrits ten doel hebben, noch ook geene bemiddeling tot plaatsvervanging mogen toegelaten worden; en dat hij dienvolgens de stelligste instructien aan de heeren maires heeft gegeven, ten einde dadelijk alle associatie van dien aard, welke in hunne gemeenten mogt bestaan, te ontbinden, en om aan den prefekt naauwkeurig de personen op te geven, die, na gewaarschuwd te zijn, zich met dien handel in te laten, daarmede nog mogten voortgaan; en dat hieromtrent het strengste toezigt gehouden zal worden.

LEEUWARDEN, den 10 april 1812.

De prefekt van Vriesland,
J. G. VERSTOLK.

Aanstaanden dingsdag, den 4 april 1811, des morgens ten 10 uren, zal er, in eene der zalen van het militair hospitaal dezer stad, overgegaan worden tot de publieke verkooping, aan de meestbiedenden, van rokken, vesten, pantalons, kapotten, hemden en andere goederen van militairen, welke in voornoemd hospitaal, gedurende het jaar 1811, overleden zijn.

De prijs van iederen koop, moet kontant betaald worden.
Leeuwarden, den 9 april 1811.

De commissaris van oorlog,
G O D A R T.

PARYS, *den 1 April.*

HH. MM. hebben sints eergister Saint-Cloud betrokken.

(*Moniteur.*)

Den 5den november 1811 bemerkte men van de amerikaansche goelet the Purse, kapitein *Turner*, uit Bordeaux uitzeilende, ten 7 uren des morgens, aan den wind, een engelsch fregat, zijnde op een' afstand van bijna vijf mijlen en op een' van twintig van de rivier van Bordeaux. De goelet, zich op haar snel zeilen verlatende, wilde met geweld het fregat den wind afwinnen; doch het fregat bereikte haar ten vijf uren des avonds. De kapitein *Turner* bleef alleen op het dek, onder het kanon- en snaphaan-vuur der Engelschen. Hij riep hun in hunne taal, terwijl hij het roer hield, toe: „Jongens, gij mikt te hoog, gij moet beter mikken." Het fregat was toen zoo nabij, dat het in het voorbijzeilen de goelet een stuk, dat buiten dezelve uitstak, brak. Het vuur hield onophoudelijk aan, en de kogels vlogen, op eene mans hoogte, van den eenen naar den anderen kant over the Purse. Zij, die toen boven waren, drongen tot drie malen bij den kapitein aan, dat hij zich zou overgeven, zoo dat hij dan ook eindelijk het groote zeil streek. Een officier en twaalf of vijftien Engelschen kwamen terstond daarna op de goelet; de officier gelastte aan allen, die er zich op bevonden, om zich aan boord van het fregat te begeven, hetwelk the Nyemen was, en dat onder bevel van den kapitein *Michael Seymour* stond. Op the Purse bleef slechts de kapitein *Turner*, een jonkman van 16 of 17 jaren, eene vrouw en een passagier; tien Engelschen en een officier werden op dezelve gesteld, om den prijs te besturen.

Het was *Turner* gelukt, zijne pistolen te verbergen; doch hij moest dezelve laden en daartoe het oogenblik waarnemen, dat niemand hem gade sloeg; hij bezigde een' geheelen dag tot die bewerking. Den nacht na den tweeden dag gaf hij een zijner pistolen aan den jonkman, dien men met hem op the Purse gelaten had. De Engelsch-

barre remarqua leur intelligence, et descendit en avertir l'officier; celui-ci, sautant sur le pont avec son poignard, en frappa *Turner*, qui lui criait de se rendre, qu'il ne lui serait fait aucun mal. *Turner* reçut le coup sur la poitrine, et, en tombant, il lâcha son coup à l'officier, qui, quoiqu'atteint, ne tomba pas; il s'élançait, au contraire, pour porter à *Turner* un second coup de poignard, lorsque le jeune homme de seize ans lui déchargea son pistolet dans la face, et le tua. Les dix Anglais étaient accourus au bruit; *Turner* et son compagnon, avec leurs pistolets vides, les effrayèrent tellement par leur ton et leurs menaces, qu'ils les contraignirent à descendre dans l'entrepont, où ils les tinrent enfermés jusqu'à l'arrivée de la goëlette à Bordeaux.

Ces détails presque incroyables nous ont été transmis par un passager du Purse, qui, après avoir été conduit en Angleterre, est maintenant en France. Cet événement a beaucoup humilié l'amirauté anglaise. Nous devons ajouter que le capitaine *Turner* n'a que vingt-deux ans: on voit que son coup d'essai est un coup de maitre.

(*Journal de l'Empire.*)

Le 20 mars, à huit heures du matin, on a brûlé publiquement à Livourne, sur la place Napoléon, pour la valeur d'environ 200,000 fr. de marchandises anglaises.

Bernard Edouard Parquet, conducteur de diligences de Paris à Nancy, et dont la procédure et l'arrêt de jugement ont été rapportés (*voyez le numéro* 91 *de ce journal*), a été attaché hier au carcan, sur le place du palais de justice. *Bernard Auguste Parquet*, son fils, condamné à être renfermé pendant 20 ans, dans une maison de correction, s'est pourvu en cassation.

(*Journal de Paris.*)

PAU, *le* 29 *Mars.*

Six régimens polonais ont traversé cette ville depuis quelques jours. Il arrivent d'Espagne et se dirigent sur Paris. Ce sont les régimens de la Vistule no. 1, 2 et 3, et trois autres régimens du grand-duché de Varsovie. Ces troupes qui étaient en Espagne depuis plusieurs années, faisaient presque toutes partie de l'armée d'Arragon, dont elles ont partagé les fatigues et les triomphes; on se souvient encore des honorables témoignages que le maréchal *Suchet* a rendu de leur valeur, dans tous les rapports officiels qui ont été publiés. Il n'est pas un combat, pas un siège, où ces régimens ne se soient couverts de gloire, et depuis Saragosse, jusqu'à Valence, ils se sont montrés les dignes frères-d'armes des plus vieux soldats français. Après des campagnes si longues, si pénibles, après des marches si rapides, si multipliées, nous ne nous attendions pas à trouver ces corps dans un état bien satisfaisant. Quelle a été notre surprise en voyant des troupes belles, nombreuses et parfaitement habillées. Il est impossible d'avoir une plus magnifique tenue, et nulle part on n'admire un ordre plus parfait. Telle est la beauté de ces nouveaux régimens, dont l'existence date de l'établissement du grand-duché de Varsovie, qu'ils peuvent rivaliser avec les plus anciennes légions et avec les troupes les plus aguerries et les mieux disciplinées. Ces braves soldats paraissent regretter l'Espagne, dont ils aimaient beaucoup le climat. Ils

man, welke het roer hield, bemerkte hunne verstandhouding, ging naar beneden en gaf er den officier berigt van. Deze sprong terstond op het dek, trok zijn ponjaard en kwetste er *Turner* mede, welke hem toeriep, dat hij zich zoude overgeven, en dat hem geen leed zou geschieden. *Turner* kreeg de ponjaard-steek op de borst, en loste in het vallen zijn pistool op den officier, die, alhoewel getroffen zijnde, echter niet viel; hij sprong in tegendeel toe, om *Turner* een tweede steek toe te brengen, toen de zestienjarige jonkman zijn pistool vlak in het aangezigt van den officier loste en hem doodde. De tien Engelschen waren op het gerucht toegeschoten; doch *Turner* en zijn medgezel, hunne ontladen pistolen in de hand houdende, maakten hen door hunnen toon en bedreigingen zodanig vervaard, dat zij hen dwongen, om zich tusschen deks te begeven, alwaar zij hen tot aan de aankomst der goelet te Bordeaux, opgesloten hielden.

Deze bijna ongelofelijke bijzonderheden zijn ons door een' passagier van the Purse medegedeeld, welke, na dat hij naar Engeland gevoerd is geweest, zich thans in Frankrijk bevindt. Deze gebeurtenis heeft de engelsche admiraliteit zeer vernederd. Wij moeten er bijvoegen, dat kapitein *Turner* slechts twee-en-twintig jaren oud is: men ziet, dat zijne proef een meesterstuk is.

(*Journal de l'Empire.*)

Den 20 maart, des morgens ten acht uren, heeft men te Livorno, in het openbaar, op de plaats Napoleon, voor de waarde van omtrent 200,000 fr. engelsche koopwaren verbrand.

Bernard Eduard Parquet, conducteur van diligences van Parys naar Nancy, en waarvan de procedures en het vonnis medegedeeld zijn (*zie nommer* 91 *van dit dagblad*), is gister aan de kaak gesteld geworden op de plaats van het paleis van justitie. *Bernard Augustijn Parquet*, zijn zoon, veroordeeld tot 20 jaren opsluiting in een verbeterhuis, heeft zich in cassatie voorzien.

(*Journal de Paris.*)

PAU, *den* 25 *Maart.*

Zes poolsche regementen zijn, sints eenige dagen, door deze stad getrokken. Zij kwamen van Spanje en rigtte zich op Parys. Het zijn de regementen van den Wijssel no. 1, 2 en 3, mitsgaders drie andere regementen van het groot-hertogdom Warschau. Deze troepen welke verscheiden jaren in Spanje geweest zijn, maakten bijna allen een gedeelte van het leger van Arragon uit, in welks vermoeijenissen en zegepralen zij gedeeld hebben. Men herinnert zich nog het eervolle getuigenis, hetwelk de maarschalk *Suchet*, in alle de officiële rapporten, die publiek gemaakt zijn, van hunne dapperheid gegeven heeft. Er is geen gevecht, geene belegering, waarin die regementen zich niet met roem bedekt hebben, en, van Saragossa af, tot Valencia toe, hebben zij zich de waardige wapenbroeders der oudste fransche soldaten betoond te zijn. Na zulke lange en zulke vermoeijende veldtogten, na zulke menigvuldige en snelle marschen, oordeelden wij, dat dit korps in geen zeer voldoenden staat zou zijn. Hoe groot was onze verwondering, toen wij schoone, talrijke en volkomen welgekleede troepen zagen. Het is onmogelijk, eene prachtiger houding te hebben, en nergens kon men eene volkomener orde bewonderen. Zoodanig is de schoonheid dezer nieuwe regementen, welker bestaan van het oprigten des groot-hertogdoms Warschau dagteekent, dat zij met de oudste keurbenden, mitsgaders met de meest krijgshaftige en meest gedisciplineerde troepen kunnen wedijveren. Deze dappere soldaten

parlent avec le plus souverain mépris des bandes qu'on nomme guerillas.

Tout est en mouvement dans notre ville, au moment où elle est encombrée de régimens étrangers qui quittent l'Espagne et d'un nombre considérable de prisonniers espagnols que l'on conduit dans l'intérieur de la France. On nous annonce encore l'arrivée prochaine d'un grand nombre de troupes, venant de Toulouse et se rendant en Espagne.

A Perpignan, on attend aussi plusieurs régimens qui ont la même destination.

(*Journal du dép. du Zuiderzée.*)

BREST, *le* 29 *Mars.*

Le vice-amiral *Allemand*, parti le 9 de Lorient avec quatre vaisseaux de ligne et deux corvettes, après avoit fait plusieurs prises, a mouillé dans notre rade le 29.

(*Moniteur.*)

EXTERIEUR.

ESPAGNE.

GIRONNE, *le* 12 *Février.*

Une lettre particulière, écrite d'Arens del Monte, le 4 février, contient ce qui suit:

„ *Millans* a tenté de nous inquiéter; mais il a été vivement repoussé. On lui a fait bon nombre de prisonniers et tué beaucoup d'hommes, entr'autres le colonel des cuirassiers *Jalong*. L'ennemi a aussi perdu, depuis peu de jours, deux autres colonels, le comte de *San Narcisso* et *Réding*.

„ La divison de *Millans* avait pris une forte position à San-Vicente. Le général *Lamarque* manœuvra par sa gauche, pour doubler la position de l'ennemi, qui a été poursuivi par les montagnes jusqu'auprès de Linas. Dans cette action les 3e et 23e régimens d'infanterie légère ont montré beaucoup de valeur. Le capitaine de carabiniers *Barboron* et le sous-lieutenant *Lacroix* sont dignes d'éloges. Ce dernier a pris un drapeau.

(*Gazette de France.*)

AUTRICHE.

VIENNE, *le* 11 *Mars.*

Nous apprenons que le prince *Dolgoronky*, ministre de Russie à la cour de Naples, est rappelé, et qu'il est remplacé par M. le baron *Budberg*, parent de l'ancien ministre des affaires étrangères.

(*Gazette de France.*)

DÉCES.

*** Mon cher époux, G. S. VAN KLEFFENS, ministre des réformés de cet endroit, nous fut enleve par la mort, ce matin à 5 heures, à mes grands regrets et à ceux de mes deux fils et de ma belle-fille, à l'âge de 64 ans et présque 10 mois, et après un mariage de 34 ans et 8 mois environ. Une maladie de poitrine joint à un dépérissement de forces mit fin à ses jours. Chacun concevra la grandeur de ma perte, et je m'en tient assuré même sans lettres de condoléance.

ANJUM, le 9 avril 1812.

TRYNTJE SMEDEMA, veuve G. S. VAN KLEFFENS.

schijnen Spanje, waar van zij het klimaat bijzonder beminnen, met weerzin verlaten te hebben. Zij spreken met de meest mogelijke verachting van die benden, welke men guerillas noemt.

Alles is in onze stad in beweging, op het oogenblik, waarin dezelve door vreemde regementen, die Spanje verlaten met een aanmerkelijk getal spaansche krijgsgevangenen, die men naar het binnenste van Frankrijk voert, vervuld is. Men kondigt ons nog de aanstaande komst aan van een groot aantal troepen, van Toulouse komende, en zich naar Spanje begevende.

Men verwacht te Perpignan insgelijks verscheiden regementen, die dezelfde bestemming hebben.

(*Staatkundig dagblad van het dep. der Zuiderzee.*)

BREST, *den* 29 *Maart.*

De vice-admiraal *Allemand*, die, den 9den, met vier linie-schepen en twee korvetten uit Lorient vertrokken was, is, na verscheiden prijzen te hebben gemaakt, den 29sten, op onze ree ten anker gekomen.

(*Moniteur.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

SPANJE.

GIRONA, *den* 12 *Februarij.*

Een particuliere brief, den 4den februarij te Arens del Monte geschreven, is van den volgenden inhoud:

„ *Millans* heeft getracht, ons te ontrusten; maar hij is krachtdadiglijk terug geslagen. Men heeft een goed getal krijgsgevangenen gemaakt en hem veel manschap gedood, waaronder zich de kolonel van de kurassiers *Jalong* bevindt. De vijand heeft ook nog binnen kort twee andere kolonels, zijnde de graaf *de San-Narcisso* en *Reding*, verloren.

„ De divisie van *Millans* had eene sterke stelling te San-Vincent genomen. De generaal *Lamarque* manoeuvreerde met zijn linker-vleugel, om de stelling van den vijand te omsingelen, dewelke in de bergen tot aan Linas vervolgd is geworden. Het 3de en 23ste regement ligte infanterie hebben in dit gevecht veel moed betoond. De kapitein van de karabiniers *Barboron* en de onderluitenant *Lacroix* verdienen lof. Deze laatste heeft een vaandel veroverd.

(*Gazette de France.*)

OOSTENRIJK.

WEENEN, *den* 11 *Maart.*

Wij vernemen, dat de prins *Dolgorucky*, russisch minister aan het napelsche hof, terug geroepen is en dat hij door den baron *Budberg*, bloedverwant van den gewezen minister van buitenlandsche zaken, vervangen wordt.

(*Gazette de France.*)

STERFBERIGTEN.

*** Mijn waarde en hartelijk geliefde man, G. S. VAN KLEFFENS, predikant bij de hervormden alhier, werd mij heden morgen ten 5 uren, tot mijne bittere droefheid en tot die mijner twee zoons en behuwddochter, door den dood ontrukt, in den ouderdom van 64 jaren en bijna 10 maanden, na eene echtverbindtenis van 34 jaren en bijna 8 maanden. Eene bezetting op de borst, gepaard met verval van krachten, maakte een einde aan zijn eerwaardens nuttig leven. Hoe zwaar mij deze slag treft, kan elk bezeffen, zoo dat ik mij daarvan zonder condoleantie brieven verzekerd houde.

ANJUM, den 9 april 1812.

TRYNTJE SMEDEMA, wed. G. S. VAN KLEFFENS.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.